



### ENGLISH

**ELECTRONIC PERSONAL SCALES VT-8084**  
The scale is intended for measuring your weight.

- DESCRIPTION**
1. Display
  2. Weight measurement unit selection button
  3. Battery compartment lid
  4. Display (2)
  5. Weight digital indications
  6. Symbol of battery status
  7. Weight measurement unit symbols (LB, KG)
  8. Temperature digital indications

**SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. Handle the scale with care, as any other precision instrument, do not subject the scale to high or low temperatures, high humidity. • Avoid exposing the scale to direct sunlight and do not open the scale. • Use the scale away from heating units. • Do not use the scale outdoors. • Avoid getting liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage. • Remove the protective film from the scale (if there is any) before use to avoid a static effect. • Place the scale on a flat, dry and non-slip surface. • Do not use the scale on carpets or rugs. • Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured. • Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with both feet. • Step on the scale and dispose your weight evenly. • Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface. • For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended. **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!** • Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy. • This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children. • The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit. • If you are not planning to use the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment. • Strictly follow the polarity according to the markings when installing batteries. • Replace the batteries in time. • Do not attempt to repair the unit. • Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru). • To avoid damages, transport the unit in the original package only. • Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

**IMPORTANT**

**Electromagnetic compatibility**  
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of this emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

- CLEANING AND CARE**
- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
  - Never use abrasives or solvents.
  - Do not immerse the scale in water or any other liquids.
  - Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- DELIVERY SET**
- Scale – 1 pc.  
• AAA– batteries – 2 pcs. (supplied with the unit)  
Instruction manual – 1 pc.
- TECHNICAL SPECIFICATIONS**
- Power supply: 2 «AAA» batteries, 2x1.5 V  
Maximum capacity: 180 kg  
Division: 50 g

**RECYCLING**

For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

**USING THE SCALE**

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

**Battery installation**

- Open the battery compartment lid (4) and insert 2 «AAA» batteries (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Place the battery compartment lid (4) back to its place.

**Battery replacement**

- When the battery is low, the symbols «Lo» will appear on the display (2).
- Open the battery compartment lid (4), replace the old batteries with 2 new «AAA» batteries, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (4).

**Batteries leakage can cause injuries or the unit damage. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:**

- use only the «AAA» batteries;
- do not use old and new batteries at the same time or different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- insert the batteries strictly following the polarity;
- remove the batteries if you are not planning to use the unit for a long time;
- replace the batteries in time.

### РУССКИЙ

**ЭЛЕКТРОННЫЕ НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ VT-8084**  
Весы предназначены для определения собственного веса.

- ОПИСАНИЕ**
1. Платформа для взвешивания
  2. Дисплей
  3. Кнопка выбора единиц взвешивания
  4. Крышка батарейного отсека
  5. Цифровые показания веса
  6. Символ состояния элементов питания
  7. Символы единиц взвешивания (LB, KG)
  8. Цифровые показания температуры

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имущество.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергая его воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности.
- Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не используйте весы вне помещений.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- При использовании во избежание возникновения статического эффекта удалите с весов защитную плёнку (при наличии плёнки).
- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не ставьте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости, и только после этого можно поставить вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес.
- Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхность весов.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!**
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ВНИМАНИЕ!**

Если на дисплее (2) отображается значение «OL», весы перегружены. Немедленно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение. Если на дисплее (2) отображено значение «Err» - ошибка, возможно весы не устойчивы или установлены на мягкой поверхности, установите и используйте весы в другом месте.

**Примечания:**

- если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (4) и извлеките элемент питания.
- по вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

**ВАЖНО**

**Электромагнитная совместимость**  
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта радиуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

**ЧИСТКА И УХОД**

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

Весы – 1 шт.  
Элемент питания «AAA» – 2 шт. (входят в комплект поставки)  
Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электропитание: 2 элемента «AAA», 2x1.5 V  
Максимальный предельный вес: 180 кг  
Цена деления: 50 г

**УТИЛИЗАЦИЯ**

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ**

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре не менее трёх часов.**

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**Установка элементов питания**

- Откройте крышку батарейного отсека (4) и установите 2 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (4) на место.

**Замена элементов питания**

- При низком заряде элементов питания на дисплее (2) отображаются символы «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (4), извлеките элемент питания, установите 2 новых элемента питания «AAA», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (4).

**Протечка элементов питания может стать причиной травмы или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элементы питания типа «AAA»;
- используйте одновременно старый и новый элементы питания, а также элементы питания разных типов;
- запрещается перезаряжать элементы питания;
- устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
- используйте элементы питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте элементы питания.

**Срок службы устройства – 3 года**

**ЕАС**

Данное изделие соответствует всем требованиям евро-стандарта и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)  
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ, КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНГКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК-РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:**  
117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)  
**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30  
СДЕЛАНО В КНР

### ҚАЗАҚША

**VT-8084 ЭЛЕКТРОНДЫ ЕДЕНДІ ТАРАЗЫ**  
Таразы өзіңіздің салмағыңызды анықтауға арналған.

- СИПАТТАМАСЫ**
1. Салмақты өлшеуге арналған платформа
  2. Дисплей
  3. Салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы
  4. Батарейлық бөлік қапталы
  5. Батарей күшінің белгісі
  6. Салмақтың санды көрсеткіштері
  7. Салмақ өлшем бірліктерінің таңбалары (LB, KG)
  8. Температураның цифрлық көрсеткіштері

**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құрылғыны берілген нұсқаулыққа көзделгендей, тікелей міндет бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін. • Кез-келген өпшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқпаты пайдалануы, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың өсерін тигізбейсін. • Тікелей күн сәулелерінің өсеріне қол бермеңіз және таразыны құлатпаңыз. • Таразыны қыздырғыш аспаптардан алшақ пайдаланыңыз. • Таразыны панайжайлардан тыс пайдаланбаңыз. • Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өпшейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға ұйым салындаңыз, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз. • Пайдалану алдында статикалық өсердің пайда болуына жол бермеу үшін таразыдан қорғаныс (үлдір болған кезде) үлдірді жойыңыз. • Таразыны қыздырғыш тәузі, құрғақ және сырғымайтын бетте орналастырыңыз. • Таразыны кілемдер мен кілем тастықтарында пайдаланбаңыз. • Таразының беті дымқыл болса, таразыға сулы аяқпен тұрмаңыз. Сіз тайпыл кетуіңіз және жараят алуыңыз мүмкін. • Таразыға тұрғанда сақ болыңыз: таразыға алдымен бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығын көз жеткізіңіз, және содан кейін ғана екінші аяқты қоюға болады. • Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз. • Салмақты өлшеу процесі уақытында қозғалмай тұрыңыз. Таразының бетінде секурте тыйым салындаңыз. • Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапталды қарусыз қалдырмаңыз. **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе ораптын үлпорімен ойнауға рұқсат етілген. Тұншығу қаупі бар! • Құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланушына жол бермеу үшін балаларға қадағалау пайдаланыңыз. • Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғы балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз. • Дене, жүміке, посихика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе оларда жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақылауласа немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған. • Егер сіз таразыны ұзақ уақыт кезеңі бойы пайдаланбайтын болсаңыз, коректендіру элементтерін батарейлық бөліктен шығару қажет. • Коректендіру элементтерін орнатқан кезде белінеулерге сәйкес үйектілікті қатаң сақтаңыз. • Коректендіру элементтерін ұақытылы ауыстырып тұрыңыз. • Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. • Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген аяулықтар пайда болғанда коректендіру элементтерін батарейлық бөліктен шығарыңыз және келісімде талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген тұжырымгер (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. • Бүлінулерге жолбермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз. • Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Егер дисплееде (2) белгісі «OL» көрінсе, таразы шамадан тыс жүктелген. Оның зақымдануын болдырмау үшін, дереу таразыдан түсіңіз. Егер дисплееде (2) «Err» - қателік мәнн шықса, таразы орнықты емес немесе жұмыс бетке орналастырылған, орнықтырыңыз немесе басқа орында пайдаланыңыз. **Ескерту:**

- егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, коректендіруді өндіріңіз, бұл үшін батарейлық бөлік қапталы (4) ашыңыз және коректендіру элементтерін шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін коректендіру элементтерін орнына орнатыңыз. – техникалық қызмет көрсету құрастыры бойынша тұжырымгерлер (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**МАҢЫЗДЫ**

**Электромагниттік сәйкестік**  
Электронды таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мобильный қатпары, кез-келген телефандар, портативтік станциялардың, радиобасқару пульстарының және қысқа топқыды пештердің) электромагниттік әсерінен сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай өсердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплееде кезеңі немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетіле), таразыны басқа жерге орны ауыстырыңыз немесе беттердің көзін біршама уақыт сөндіріңіз.

**ТАЗАЛАНУЫ ЖӘНЕ КҮТІМІ**

- Таразыны сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құратып сүртіңіз.
- Қажаттың жұмыс заттарды немесе еріктіктерді пайдалануға аспапты пайдаланбаңыз.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ЖАБДЫҚТАЛУЫ**

Таразы – 1 дн.  
«AAA» коректендіру элементі – 2 дн. (жеткізілім жинағына кіреді)  
Нұсқаулық – 1 дн.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ**

Электропитаны: 2 элемент «AAA», 2x1.5 V  
Максимальда шектеген салмақ: 180 кг  
Бөлім бағасы: 50 г

**ҚАЙТА ӨНДЕУ**

Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және коректендіру элементтерінің қызмет өту мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды достулы тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен коректендіру элементтерін келесі қайта өндеу үшін арналы пункттерге өткізіңіз. Бұйымдарды қайта өндеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жағдай. Берілген өнімді қайта өндеу туралы қосымша апараты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өндеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

**Қуаттандыру элементтерін орнату**

- Батарейлық бөлік қапталын (4) ашыңыз және үйектілікті қатаң сақтап, 2 «AAA» қуаттандыру элементін (жеткізілім жинағына кіреді) орнатыңыз.
- Батарейлық бөлік қапталын (4) орнына орнатыңыз.

**Қуаттандыру элементтерін ауыстыру**

- Қуаттандыру элементтерін жарыды аз болғанда дисплееде (2) «Lo» белгісі шығады.
- Батарейлық бөлік қапталын (4) ашыңыз, қуаттандыру элементін шығарыңыз, үйектілікті қатаң сақтап, 2 жаңа «AAA» қуаттандыру элементін орнатыңыз, батарейлық бөліктің қапталын (4) жабыңыз.

**Қуаттандыру элементінің ауы құрылғының зақымдануы**

Қуаттандыру элементінің қалта жарылуына тыйым салынады; қуаттандыру элементін қалта жарылуына тыйым салынады; қуаттандыру элементінің үйектілікті қатаң сақтап қалғанын білдіреді.

**Қуаттандыру элементінің ауы құрылғының зақымдануы**

Қуаттандыру элементінің қалта жарылуына тыйым салынады; қуаттандыру элементінің үйектілікті қатаң сақтап қалғанын білдіреді.

**Қуаттандыру элементінің ауы құрылғының зақымдануы**

Қуаттандыру элементінің қалта жарылуына тыйым салынады; қуаттандыру элементінің үйектілікті қатаң сақтап қалғанын білдіреді.

**Қуаттандыру элементінің ауы құрылғының зақымдануы**

Қуаттандыру элементінің қалта жарылуына тыйым салынады; қуаттандыру элементінің үйектілікті қатаң сақтап қалғанын білдіреді.

**CE** This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.



